

Текущая редакция на 13 декабря 2023 года

ПРАВИТЕЛЬСТВО  
ПРИДНЕСТРОВКОЙ МОЛДАВСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

21 ноября 2018 года

980р

О подписании Соглашения между Правительством  
Приднестровской Молдавской Республики  
и Правительством Республики Арцах  
о взаимном учреждении Торговых представительств

В соответствии со статьей 76-6 Конституции Приднестровской Молдавской Республики, статьей 25 Конституционного закона Приднестровской Молдавской Республики от 30 ноября 2011 года № 224-КЗ-V «О Правительстве Приднестровской Молдавской Республики» (САЗ 11-48) в действующей редакции, пунктом 1 статьи 10, статьей 12 Закона Приднестровской Молдавской Республики от 19 мая 2016 года № 131-З-VI «О международных договорах Приднестровской Молдавской Республики» (САЗ 16-20) в действующей редакции:

1. Принять предложение Министерства иностранных дел Приднестровской Молдавской Республики о подписании в ходе визита делегации Приднестровской Молдавской Республики в Республику Арцах Соглашения между Правительством Приднестровской Молдавской Республики и Правительством Республики Арцах о взаимном учреждении Торговых представительств, согласованного для подписания на заседании Правительства Приднестровской Молдавской Республики от 21 сентября 2018 года, согласно Приложению к настоящему Распоряжению.

2. Разрешить заместителю Председателя Правительства Приднестровской Молдавской Республики Цуркану А.А. совместно с Министерством иностранных дел Приднестровской Молдавской Республики в ходе переговоров с Арцахской стороной вносить в прилагаемый проект соглашения, указанного в пункте 1 настоящего Распоряжения, изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Предоставить полномочия на подписание Соглашения, указанного в пункте 1 настоящего Распоряжения, от имени Правительства Приднестровской Молдавской Республики заместителю Председателя Правительства Приднестровской Молдавской Республики Цуркану А.А.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПРАВИТЕЛЬСТВА

А.МАРТЫНОВ

ПРИЛОЖЕНИЕ  
к Распоряжению Правительства  
Приднестровской Молдавской  
Республики  
от 21 ноября 2018 года № 980р

СОГЛАШЕНИЕ  
между Правительством Приднестровской Молдавской Республики  
и Правительством Республики Арцах  
о взаимном учреждении Торговых представительств

Правительство Приднестровской Молдавской Республики и Правительство Республики Арцах, именуемые в дальнейшем Сторонами, опираясь на традиции дружбы, сотрудничества и доброго общения между народами,

подтверждая приверженность общепризнанным принципам и нормам международного права, прежде всего, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание значимость развития и углубления торговых отношений и стремясь обеспечить экономические связи между государствами Сторон на наиболее благоприятных условиях,

исходя из необходимости создания эффективных государственных систем внешнеэкономического регулирования, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Приднестровская сторона учреждает в Республике Арцах Торговое представительство Приднестровской Молдавской Республики, а Арцахская сторона учреждает в Приднестровской Молдавской Республике Торговое представительство Республики Арцах.

Стороны предоставляют друг другу на основе принципа взаимности помещения для целей представительств.

Статья 2

Стороны согласились, что Торговые представительства будут выполнять следующие основные функции:

а) содействовать развитию и расширению торгово-экономических связей между Приднестровской Молдавской Республикой и Республикой Арцах;

б) представлять интересы своих государств в государстве пребывания во всех вопросах, касающихся торговли и других видов экономического сотрудничества между обеими странами;

в) информировать органы государственной власти своего государства об экономических условиях, инвестиционной привлекательности, налоговых привилегиях в государстве пребывания и его законодательстве в области внешнеэкономической деятельности, а также представлять такую информацию о своем государстве заинтересованным органам государства пребывания;

г) оказывать содействие физическим и юридическим лицам своих стран в осуществлении ими сделок в области торговли, экономического и научно-технического сотрудничества с юридическими и физическими лицами государства пребывания.

### Статья 3

Стороны, придавая большое значение торгово-экономическому взаимодействию, будут углублять сотрудничество и расширять механизмы обмена опытом в указанной области на основе равноправия, взаимной выгоды и принципа наибольшего благоприятствования.

Стороны обязуются создавать друг для друга оптимальные финансово-экономические и правовые условия для предпринимательской и иной хозяйственной деятельности, включая стимулирование и взаимную защиту инвестиций.

### Статья 4

Торговые представительства руководствуются в своей деятельности нормами международного права, настоящим Соглашением и законодательством государств Сторон.

### Статья 5

Учреждение Торговых представительств ни в чем не затрагивает права физических и юридических лиц Приднестровской Молдавской Республики и Республики Арцах поддерживать непосредственные отношения друг с другом, в частности, в целях заключения и исполнения договоров, связанных с осуществлением торгово-экономического и научно-технического сотрудничества.

Торговые представительства не отвечают по обязательствам физических и юридических лиц, равно как физические и юридические лица не отвечают по обязательствам Торговых представительств.

### Статья 6

Торговые представительства пользуются правами юридических лиц, действуют от имени своего государства в соответствии с полученными от него полномочиями.

Каждое Торговое представительство имеет необходимые для осуществления своей деятельности печати, штампы и бланки.

## Статья 7

Главы Торговых представительств и их заместители пользуются всеми привилегиями и иммунитетами, которые распространяются на дипломатических агентов согласно положениям Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года (далее – Венская конвенция).

Члены административно-технического и обслуживающего персонала Торговых представительств пользуются всеми привилегиями и иммунитетами, которые признаются за членами соответствующей категории персонала дипломатических миссий согласно положениям Венской конвенции.

Помещения, имущество, архивы, документы, официальная корреспонденция Торговых представительств пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, которые признаются согласно Венской конвенции за помещениями, имуществом, архивами, документами, официальной корреспонденцией дипломатических представительств.

Торговому представительству и его главе принадлежит право пользоваться флагом и эмблемой аккредитуемого государства на помещениях и автомобилях представительства.

Определение квоты персонала каждого Торгового представительства, его категорий и принадлежности к гражданству, а также порядка назначения регламентируются Сторонами на основе принципа взаимности путем обмена нотами по дипломатическим каналам.

## Статья 8

На членов Торгового представительства государства одной Стороны, являющихся гражданами государства другой Стороны, или лиц, имеющих постоянное местожительство на ее территории, не распространяется установленная в государстве пребывания обязанность обязательного социального страхования.

## Статья 9

Служебный автомобильный транспорт Торговых представительств, а также личный автомобильный транспорт глав Торговых представительств и их заместителей обеспечиваются государственными номерными знаками государства пребывания специальной серии.

На указанный в настоящей статье автомобильный транспорт не распространяются требования законодательства государства пребывания в части уплаты налогов и иных платежей, связанных с его эксплуатацией.

## Статья 10

Споры между Сторонами относительно толкования или применения положений настоящего Соглашения разрешаются путем переговоров.

## Статья 11

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения, и вступают в силу согласно порядку, установленному для его вступления в силу.

## Статья 12

Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств по действующим двусторонним и многосторонним договорам, заключенным Сторонами с другими государствами.

Настоящее Соглашение не препятствует каждой из Сторон развивать добрососедские связи во всех областях с другими государствами и не направлено против третьих стран.

## Статья 13

Настоящее Соглашение заключается сроком на 10 (десять) лет. Его действие будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не заявит путем письменного уведомления о своем желании прекратить его действие не позднее, чем за шесть месяцев до истечения очередного периода.

## Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в городе \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 2018 года в двух экземплярах, каждый на русском и армянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Приднестровской Молдавской  
Республики

За Правительство  
Республики Арцах

---

---